

УДК 81'25: 81'37

## НАУЧНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ «РЕГИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ, ЛЕКСИКОГРАФИЯ, ОНОМАСТИКА» В ПЕРМСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

**Елена Николаевна Полякова**

д. филол. н., профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания  
Пермский государственный национальный исследовательский университет  
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. 32polyakova@mail.ru

**Ирина Ивановна Русинова**

к. филол. н., доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания  
Пермский государственный национальный исследовательский университет  
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. irusinova@mail.ru

**Мария Владимировна Боброва**

к. филол. н., инженер кафедры теоретического и прикладного языкознания  
Пермский государственный национальный исследовательский университет  
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. bomaripgu@yandex.ru

Формирование научного направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в Пермском государственном национальном исследовательском университете пришлось на начало – середину XX в. На современном этапе представители направления развивают идеи ведущих отечественных историков языка, диалектологов, ономатологов, этнолингвистов, исследуют речь и ономастику Пермского края в ее региональной, национальной, исторической специфике: определяют пути формирования и особенности функционирования лексики говоров и ономастики Пермского региона разных эпох в этимологическом, историко-лингвистическом, этнолингвистическом и культурологическом аспектах; исследуют особенности речи жителей края и ономастики как результат многовекового взаимодействия носителей различных языков и культур на территории позднего заселения русскими; определяют способы отражения в языке материальной и духовной культуры его носителей; проводят лексико-фразеологические изыскания в синхронии и диахронии, изучая и сопоставляя первичные, архаичные и более поздние говоры региона; реализуют лексико- и фразеологические проекты. В статье приводятся наиболее значимые результаты деятельности современного научного коллектива, рассматриваются перспективы развития направления.

**Ключевые слова:** научное направление; региональная лексикология; региональная лексикография; региональная ономастика; пермские говоры; Пермский край; Е.Н. Полякова.

### **История и теоретические основы**

Изучение и описание лексики и ономастики, функционирующей в Пермском крае, имеет длительную историю. К XV в. относятся первые фиксации топонимии этой территории, сделанные в летописях – Никоновской, Симеоновской, Вычегодско-Вымской, к XVI в. – фиксации в Великопермской уставной грамоте чердынцев и усольцев [Корчагин, Лобанова 2012: 122–123], в писцовых книгах Яхонтова, Палицына и Аристова, документах именитых людей Строгановых,

актах соликамских солепромышленников, чердынских крестьян и т. д., к XVI–XVIII вв. – фиксации в различных деловых документах (актах). В XVIII в. региональные данные записывали и в некоторых случаях анализировали путешественники – Г. Ф. Миллер, И. Г. Гмелин, П. С. Паллас, С. П. Крашенинников, И. И. Лепехин, администратор горного дела при Петре I В.И. Геннин. Интересны пермские материалы «Лексикона русского исторического, географического, политического и гражданского», составлением

которого занимался основатель г. Перми В.Н. Татищев. В XIX в. топонимию указанной территории фиксировал Н.С. Попов, изучали краеведы Н. К. Чупин, В.Н. Шишонко, А. А. Дмитриев, И. Я. Кривошеков. Целенаправленное исследование лексики было предпринято в 1900 г. Н. Е. Ончуковым.

Становление научного направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в лингвистике Пермского края связано с историей Пермского университета, который был основан в 1916 г. как отделение Петроградского университета. Здесь в разное время работали лингвисты (Л.А. Булаховский, С.П. Обнорский, А.В. Миртов, П.Г. Стрелков и др.) из крупных научных центров, главным образом из Петрограда (Ленинграда) и Москвы. Пермскими языковедами разрабатывались идеи уже перечисленных и таких историков языка, диалектологов, ономастологов, как Б.А. Ларин, Ф.П. Филин, Р.И. Аванесов, П.С. Кузнецов, В.А. Никонов, А.В. Суперанская и др. В настоящее время представители направления опираются на труды славяноведов (Н.И. Толстого, С.М. Толстой, А.Ф. Журавлева, Е. Бартминьского и др.), российских этимологов (В.Н. Топорова, О.Н. Трубачева, Ж.Ж. Варбот, Л.В. Куркиной, И.П. Петлевой и др.), диалектологов и ономастологов других регионов России, связанных с Прикамьем (Русского Севера и Среднего Урала) (А.К. Матвеева, М.Э. Рут, Е.Л. Березович, Ю.И. Чайкиной, Г.В. Судакова, Л.П. Михайловой, И.А. Кюршуновой, И.Б. Качинской и др.), диалектологов, работающих над созданием «Лексического атласа русских народных говоров» (А.С. Герда, Т.И. Вендиной, С.А. Мызникова, Р.И. Кудряшовой, Л.Я. Костючук, Н.С. Ганцовской, Л.А. Климковой, В.Н. Гришановой и др.), этнолингвистов (Н.И. Толстого, С.М. Толстой, Е.Л. Березович, Т.А. Агапкиной, В.В. Усачевой, Е.Е. Левкиевской, Л.Н. Виноградовой, А.В. Гуры, Т.Н. Бунчук и др.), а также историков, этнографов Пермского края (В.А. Оборина, И.К. Кирьянова, С.Н. Коренюка, Г.Н. Чагина, А.В. Черных и др.).

Основные теоретические посылки, на которые опираются представители указанного направления, можно сформулировать следующим образом:

– лексика и ономастика Пермского края обладают региональной спецификой, однако их специфичность не абсолютна;

– особенности речи жителей края и ономастики являются результатом многовекового взаимодействия носителей различных языков и культур (первопоселенцев, пришедших с Русского Севера

и укоренившихся в регионе, и переселенцев из центральных районов России; русских и иных народов, главным образом финно-угров (коми-пермяков, удмуртов, ханты, манси) и тюрков (татар и башкир)) на пермской территории;

– в языке отражается материальная и духовная культура его носителей, при этом отражаемые культура и языковая картина мира также обладают региональной спецификой;

– под влиянием различных (социальных, исторических и иных) факторов региональные языковые явления, а значит, и отражаемая в них языковая картина мира, динамичны;

– региональные языковые факты наиболее архаичны на территории раннего заселения русскими – северо-востоке края.

Участниками научного направления в Пермском университете изучаются пути формирования и особенности функционирования лексики говоров и ономастики Пермского региона разных эпох в этимологическом, историко-лингвистическом, этнолингвистическом и культурологическом аспектах (в частности, в аспекте отражения в них особенностей материальной и духовной культуры края). Научные интересы представителей направления со временем расширялись в силу глубокой взаимосвязи различных – исторических и современных, диахронных и синхронных, региональных и общерусских, собственно лексических и ономастических – языковых явлений.

Исследователями решаются различные проблемы методологического и методического, теоретического и прикладного характера. Ими уточняются диалектологическая и ономастическая терминология, совершенствуются методики сбора (в частности, отрабатываются тематические вопросники для пополнения материалов в полевых условиях), способы обработки, архивирования полученных сведений (в том числе методами компьютерной лингвистики), приемы и принципы описания и лингвистического анализа языковых данных, разрабатываются принципы региональных словарей (часто не имеющих аналогов в лексикографической практике).

Помимо собственно научной осуществляется также учебно-методическая работа: полученные данные и результаты исследования внедряются в образовательный, воспитательный, просветительский процесс, в частности, концепции словарей разрабатываются с учетом потребностей современной средней и высшей школы, участниками направления осуществляются научно-популярные проекты. Так, на широкую читательскую аудиторию, в том числе школьную и студенческую, рассчитаны «Словарь пермский

фамилий» Е.Н. Поляковой, «Словарь народных афоризмов Пермского края» Л.А. Грузберг.

#### Научный коллектив

С научным направлением «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в Пермском университете связана деятельность значительного количества преподавателей-лингвистов и студентов.

У истоков направления стояли историки языка Л.А. Булаховский и С.П. Обнорский, работавшие в Пермском университете в первые годы после его основания. В 1929–1931 гг. к местным материалам обратился диалектолог, составитель «Донского словаря» А.В. Миртов, которым была намечена широкая и до сих пор далеко не исчерпанная программа исследований: собирание и изучение данных о местных говорах, составление областного словаря, диалектологической карты Урала, изучение языка местных писателей. Лингвистом была опубликована специальная анкета, которая распространялась среди школьников, студентов, краеведов.

В связи с отъездом А.В. Миртова реализация плана была приостановлена и возобновлена в послевоенные годы диалектологом П.Г. Стрелковым во второй период его работы в Пермском университете. На местных материалах П.Г. Стрелковым была опубликована монография «Синтаксис пермских сказок». Он обучал студентов и преподавателей историко-филологического факультета транскрибированию живой речи. В 1939 г. М.А. Генкель организовала первую в Пермской области диалектологическую экспедицию (в Чусовской район), но именно П.Г. Стрелков сделал диалектологические экспедиции ежегодными; благодаря ему филологический факультет Пермского университета оказался вовлечен в проект по подготовке диалектологического атласа русских говоров Европейской части РСФСР (ДАРЯ), инициированный Академией наук СССР.

После отъезда П.Г. Стрелкова диалектологическую работу возглавила Ф.Л. Скитова. Уже под ее руководством лингвисты завершили работу для ДАРЯ и приступили к всестороннему изучению лексики местных говоров. Начался период плодотворного сбора и описания диалектных материалов региона. В 1960 г. Ф.Л. Скитова защитила кандидатскую диссертацию, посвященную верхневишерским говорам (руководитель Б.А. Ларин). Она увлеклась проблемой взаимодействия литературного языка и диалектов, стала одним из авторов теории локальной окрашенности речи и наряду с Т.И. Ерофеевой, Л.А. Грузберг оказалась у истоков пермской школы социо- и психолингвистики. Но цен-

тральное место среди ее научных интересов занимал диалектный словарь полного типа – «Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь)», главным редактором которого Ф.Л. Скитова выступала на протяжении многих лет, руководя подготовкой пяти из шести выпусков. Создание диалектного словаря – очень трудоемкий процесс, к его осуществлению вначале были привлечены практически все сотрудники кафедры русского языка и общего языкознания: С.Ю. Адливанкин, Л.К. Андреева, Л.А. Грузберг, Т.И. Ерофеева, Н.П. Потапова, Е.Н. Полякова, Л.В. Сахарный, К.А. Федорова, А.П. Шварц, А.А. Мошева и др. Ф.Л. Скитова дважды в год организовывала экспедиции в д. Акчим. Позже началось формирование картотеки, в которую вошло более 2 миллионов карточек-цитат, и работа по написанию и редактированию словарных статей. На материале словаря были написаны и успешно защищены десятки курсовых и дипломных работ, кандидатские диссертации.

Проблематика направления не ограничивается изучением акчимского говора. Один из аспектов исследований – история языка; с ним связана деятельность, в частности И.М. Захарова, в наибольшей степени интересовавшегося вопросами сравнительной стилистики на материале памятников письменности. К.А. Федорова занималась региональной палеографией, изучала местные рукописные грамоты XVII в., исторический синтаксис, а также диалектные грамматические явления. Впрочем, и другие работы К.А. Федоровой весьма значимы; так, не потеряла актуальности предложенная ею на материале терминов родства классификация русских говоров северной части Пермской области. Н.П. Потапова занималась вопросами диалектного синтаксиса, но также и вопросами лексикологии, семантики, этимологии. Именно Нонна Петровна на протяжении многих лет бережно формировала картотеку «Словаря русских говоров севера Пермского края» и стала инициатором и участником его создания. А.П. Шварц (Седельникова) изучала диалектные морфологические и лексико-семантические явления. Проблемы диалектной фонетики и словообразования интересовали А.А. Мошеву. Л.К. Андреева изучала лексику и фразеологию пермских говоров. Вопросов диалектной морфологии касался С.Ю. Адливанкин. Широта интересов всегда отличала исследования Л.А. Грузберг, которая решала вопросы диалектной лексикологии, взаимодействия литературного языка и народной речи, изучала специфичные для пермских говоров явления (особенности словоизменения, вводные

слова и конструкции, обращения, факты транс-позиции, заимствованные из коми-пермяцкого языка синтаксические конструкции и др.), внесла значительный вклад в развитие пермской диалектной лексикографии, в соавторстве с А.Н.Борисовой, А.П.Шварц подготовила первую хрестоматию пермских говоров [Борисова, Грузберг, Шварц 1976].

Ведущим участником научного направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в Пермском университете стала Е.Н. Полякова, чьи научные интересы изначально были связаны с палеографией и историей языка, потом включили проблематику ономастики и затем естественным образом распространились на диалектологию. Такой охват материалов и теоретических вопросов обеспечивал широту, комплексность и новаторство исследований. Е.Н. Полякова, с одной стороны, продолжила традиции изучения пермских рукописных памятников XVI–XVIII вв., заложенные в XIX в., традиции изучения пермской диалектной речи, заложенные в XX в., – и, с другой – сама основала отдельные направления научных изысканий, в частности ономастическое.

Перечислим основные аспекты исследований Е.Н. Поляковой.

1) *Работа по поиску и сбору материалов.* Е.Н. Поляковой изучен значительный объем пермских памятников письменности, хранящихся в архивах и музеях Перми и Пермского края, Москвы, Санкт-Петербурга. Она выезжала в диалектологические экспедиции, в качестве специалиста по топонимике участвовала в археологических экспедициях (в более чем 200 населенных пунктах). С помощью студентов ею собрана обширная картотека народной географической терминологии, топонимии и микротопонимии Пермского края. Разработаны инструкции по сбору и первичной обработке народной географической терминологии, топонимии.

2) *Палеография.* Е.Н. Полякова занималась копированием и транслитерированием рукописей, затем – описанием языка пермских памятников (преимущественно деловых актов) XVI–XVIII вв. В частности, ею описана коллекция свитков Пермского краеведческого музея, подготовлены к публикации, опубликованы и описаны соликамские свитки XVII в., шадринская рукопись XVII в., другие документы. На основе этих памятников составлена лексическая картотека, включающая более 100000 единиц, и ономастическая картотека, включающая более 50000 единиц.

3) *Этимология.* Е.Н. Полякова – автор многочисленных исследований по происхождению

нарицательной диалектной лексики, прежде всего географических терминов, и ономастики (топонимов, имен, фамилий) Пермского края.

4) *Историческая лексикология.* На пермском диалектном и ономастическом материале, с привлечением данных памятников, Е.Н. Поляковой решались проблемы исторической лексикологии и исторической семантики, вопросы динамики лексики. В частности, с целью выявления тенденций и причин изменения лексического состава ею разработана методика анализа гнезд однокоренных слов и их синонимов. Е.Н. Полякова исследовала системные отношения в лексике памятников и народных говоров Пермского края, проанализировала некоторые тематические группы, например наименования одежды, цветообозначения и др. На основе ономастики ею велась работа по реконструкции апеллятивной лексики, утраченной литературным языком и говорами. Особое внимание уделялось результатам взаимодействия пермских говоров и литературного языка, русских говоров с нерусскими (главным образом коми-пермяцкими) в Верхнем и Среднем Прикамье.

5) *Ономастика.* Е.Н. Полякова в 1964 г. окончила курсы по топонимике при Всесоюзном географическом обществе и стала одним из учеников В.А. Никонова, А.В. Суперанской, Э.М. Мурзаева – основателей ономастики как научного направления в отечественной лингвистике. Именно она заложила в пермской лингвистике традиции изучения имен собственных. Она является автором более 50 статей по пермской ономастике, автором монографии «История имен жителей Пермского края в XVI–XVIII веках» (Пермь, 2007), двух ономастических словарей.

6) *Диалектология.* Е.Н. Полякова – автор многочисленных публикаций по лексике пермских диалектов, в том числе по народной географической терминологии. Совместно с коллегами она разработала теорию формирования и развития пермских говоров.

7) *Этнолингвистика и лингвокультурология.* Большое внимание Е.Н. Полякова уделяет вопросу отражения материальной и духовной культуры в лексике и ономастике Пермского края (ср., например, названия статей: «О связи языка и культуры по данным лексики и ономастики (фамилия *Коноплев* и слово *конопля*)» [Полякова 2010а], «Что пили и курили в Прикамье в XVI – первой трети XVIII века (по данным лексики пермских памятников письменности)» [Полякова 2010д], «Что носили модницы в Прикамье в XVII – начале XVIII века (по данным лексики пермских памятников письменности)» [Полякова 2010г]).

8) *Лексикография*. Е.Н. Поляковой разработаны концепции и принципы составления нескольких региональных словарей: «Словаря лексики пермских памятников XVI – начала XVIII века» (издан в 1993–2001 гг., переиздан в 2010 г.), словаря русской народной географической терминологии Пермской области «От “арainya” до “яра”» (1988), значительно дополненного и переизданного с другим названием – «Словарь географических терминов в русской речи Пермского края» (2007), «Словаря пермских фамилий» (2005), «Словаря имен жителей Пермского края XVI – XVIII веков (2007). Готовятся к печати «Материалы пермских памятников XVI – начала XVIII в. для топонимического словаря Пермского края». Ведется работа над «Словарем пермских топонимов XVI – начала XVIII в.». Проектируется «Словарь производящих основ (корней) пермских топонимов». Материалы исторических словарей лексики Е.Н.Поляковой цитируются в завершённом тридцатитомном «Словаре русского языка XI–XVII веков», изданном Институтом русского языка РАН (вып. 7–15), полностью вводятся в продолжающийся «Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI–XVII веков», выходящий в издательстве «Наука» в Санкт-Петербурге, и используются во многих ономастических работах лингвистов.

9) *Образовательная и просветительская деятельность*. Е.Н. Поляковой разработан целый ряд учебных курсов по исторической лексикографии, исторической лексикологии, по региональной лексикологии и ономастике. Помимо научной, Е.Н. Полякова всегда вела активную просветительскую деятельность. Ей принадлежат многочисленные публикации о пермской топонимии в местной периодике, адресованная школьникам монография «Из истории русских имен и фамилий» (1975). На широкий круг читателей рассчитаны ономастические словари «К истокам пермских фамилий»<sup>1</sup> (1997), «Словарь пермских фамилий» (2005), монографии «Память языка: Рассказы о лексике пермских памятников письменности и говоров» (1991), словарь народной географической терминологии «От “арainya” до “яра”» (1988), монография «Старинные названия на карте Перми» (2013). Для студентов были подготовлены учебные пособия по русской палеографии, по лексике, географической терминологии в пермских памятниках письменности, по пермской исторической лексикографии, по региональной лексикологии и ономастике: «Материалы к словарю географических терминов пермских памятников XVII века» (1972), «Лексика местных деловых памятников XVII – начала XVIII века и принципы ее изучения» (1979),

«Русская региональная историческая лексикография (по материалам пермских памятников XVI–XVIII веков)» (1990), «Региональная лексикология и ономастика» (2006), «Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья» (2009). Е.Н. Полякова читала лекции по линии общества «Знание», вела научно-популярные циклы передач на пермском телевидении: в 70-е гг. – «Страна топонимия» и «Как вас зовут?», в 90-е гг. – передачи о топонимии Перми и Пермской области в программе «Прикамье вечернее».

Е.Н. Полякова возглавляет лабораторию «Духовная культура Прикамья в лингвистическом аспекте», которая была создана в 1985 г. при кафедре общего и славянского (ныне – теоретического и прикладного) языкознания и объединяет теперь представителей направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в Пермском университете. Основные направления деятельности лаборатории отвечают научным интересам ее главы: этимология, историческая и диалектная лексикология, диалектная лексико- и фразеология, ономастика, ономастическая лексикография, этнолингвистика, лингвистическая география.

Научные интересы Е.Н. Поляковой разделили ее многочисленные ученики, работы которых одновременно расширили горизонты исследований учителя. Можно говорить о существовании не отдельного направления, а цельной научной школы, возглавляемой Е.Н. Поляковой. В.А. Малышева занималась вопросами ономастики, диалектологии, в последние годы жизни сосредоточилась на теории идиолекта (изучала речь одного носителя говора д. Акчим – А.Г. Горшковой), составляла словарь ее лексики. И.И. Русинова разрабатывает проблемы диалектологии, в том числе диалектной лингвогеографии, проявляет интерес к вопросам наивного дискурса. В настоящее время в центре ее внимания региональная демонологическая лексика, с участием И.И. Русиновой и под ее руководством готовится к публикации этнодиалектный «Словарь мифологических рассказов Пермского края». Научные интересы М.В. Бобровой (Богачевой) связаны с ономастикой, исторической лексикологией, диалектологией, диалектной лексико- и фразеологией, ономастической лексикографией; она является одним из авторов-составителей карт для «Лексического атласа русских народных говоров». Ю.В. Зверева разрабатывает проблемы диалектной лексикологии (преимущественно на материале тематических групп лексики), пермской ономастики (микротопонимии). Два исследователя продолжили работу Е.Н. Поляковой по анализу памятников пись-

менности: Л.М. Пантелеева изучает лексику солеварения, документы Пыскорского медеплавильного завода (XVIII в.), в настоящее время описывает соликамские письменные памятники, на их материале опубликовала монографию. Н.В. Чугаев занимается исследованием лексики, ономастики, синтаксиса деловых пыскорских документов, изучает вопросы палеографического источниковедения. Ю.А. Шкураток разрабатывает проблемы региональной ономастики, но также работает в новом русле исследований коллектива – применение информационных технологий, оптимизирующих хранение и обработку лексических и ономастических материалов. В этом же, а также в этнолингвистическом направлении на материале мифологических рассказов Пермского края осуществляет изыскания М.А. Гранова. Л.С. Нечаева занималась изучением лексики народной медицины, работала над составлением карт «Лексического атласа русских народных говоров». И.И. Русинова, М.В. Боброва, Ю.В. Зверева, Л.С. Нечаева участвуют в составлении диалектных лексических, фразеологических, тематических, ономастических словарей Пермского края.

В русле направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» ведут свои изыскания также ряд лингвистов, которые не являются в настоящее время сотрудниками Пермского университета, но которые обучались здесь, выросли в его стенах как ученые, разрабатывают и развивают проблемы диалектологии и ономастики на пермских материалах.

Так, доцент ПГГПУ О.В. Гордеева изучает топонимикон Пермского края, в настоящее время – топонимию в пермском фольклоре. Доцент Сургутского педагогического университета Т.А. Сироткина исследует ономастику Прикамья, на этнонимическом материале ею защищена докторская диссертация «Категория этничности в русской лингвокультуре (на материале этнонимии Пермского края)» (2012). Доцент ПГНИПУ Л.А. Белова занимается палеографией пермских памятников, является автором монографических исследований исторических материалов. Научные интересы доцента ПГГПУ Н.В. Медведевой связаны с исторической антропонимией, региональной ономастикой. Доцент ПГГПУ И.И. Бакланова (Вяткина) разрабатывает проблемы диалектологии, главным образом диалектного синтаксиса и фразеологии, в частности в аспекте межъязыкового и межкультурного взаимодействия русских и коми-пермяков. И несмотря на формальную «оторванность» этих ученых от Пермского университета, вместе с членами лаборатории «Духовная культура При-

камья в лингвистическом аспекте» ими осуществляется коллективная научная деятельность: пишутся совместные статьи, монографии, разрабатываются диалектные словари, организуются общие диалектологические экспедиции, реализуются совместные проекты.

В настоящее время научное направление «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» в Пермском университете представляют 2 доктора наук, 9 кандидатов наук, аспиранты, соискатели, магистранты, студенты.

Параллельно изучение лексики и ономастики в регионе проводилось преподавателями Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета. Там начинала свою деятельность М.А. Генкель, работал ведущий специалист по коми-пермяцкому языку в Перми А.С. Кривошекова-Гантман, автор монографий «Географические названия Верхнего Прикамья (с кратким топонимическим словарем)», «Откуда эти названия?». О.П. Беляевой был составлен первый в пермском регионе диалектный словарь («Словарь русских говоров Соликамского района Пермской области» (1973)). Диалектную лексику и фразеологию изучала А.Н. Борисова. К.Н. Прокошевой был составлен и издан «Фразеологический словарь пермских говоров» (2002). Членами кафедры русского языка и кафедры общего языкознания, в том числе Г.В. Бажутиной, А.Н. Борисовой, А.С. Возилло, О.В. Гордеевой, И.А. Подюковым, Т.А. Сироткиной, О.Е. Соловьевой, Л.А. Федоровой и другими, написан двухтомный «Словарь пермских говоров» (2000–2002). Под руководством фразеолога и лексикографа И.А. Подюкова коллективом диалектологов, в который входят Е.Н. Свалова, С.В. Хоробрых, А.В. Черных и другие, был подготовлен и опубликован целый ряд словарей («Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья» (2004); «Словарь русских говоров Коми-Пермяцкого округа» (2006); «Словарь русских говоров Южного Прикамья» (2010–2012)). Исследование коми-пермяцкого языка продолжено А.С. Лобановой, Л.В. Утевой. Между вузами установились давние связи, в педуниверситете работает большое количество выпускников Пермского университета. Историками языка, диалектологами, ономастологами обоих вузов ведется скрупулезная работа по изучению лингвистического пространства Пермского края в его исторической, национальной и региональной специфике.

#### **Итоги работы**

Достижения лингвистов Пермского университета освещались ранее в обзорных работах и в

персоналиях энциклопедических изданий, интернет-публикаций и справочников разных лет [Грузберг и др. 1993; Наши ветераны 2015; Пермский университет... 1991; Полякова 2001; Сироткина, Русинова 2007; Филологический факультет 2011; др.]. Укажем основные достижения современного состава научного коллектива.

#### Научные проблемы

К настоящему времени в работах представителей направления оформились следующие основные аспекты исследования.

1) *Палеография*: дается палеографическое описание языка рукописей XVIII в. [Книга секретных дел... 2013; Полякова 2009; Пантелеева 2015; Чугаев 2014б; др.].

2) *Этимология и история языка*: на основе памятников письменности XVI–XVIII вв., ономастики и современных русских говоров Пермского края изучаются тематические группы лексики, ономастика, функциональные стили (преимущественно деловой стиль) русского языка в их динамике, в сопоставлении с материалами памятников и говоров других территорий России и различных славянских языков; на базе ономастики реконструируется лексика прошлых эпох, утраченная современным русским литературным языком и другими идиомами языка; исследуется этимология отдельных слов, словообразовательных, лексико-семантических, тематических групп слов [Полякова 1993, 2006, 2009; Богачева 2009; Зверева 2008; Пантелеева 2011; Шкуратов 2009; др.].

3) *Диалектология*: осуществляются экспедиционные выезды с целью фиксации живой народной речи и местной ономастики; анализируются отдельные лексемы, словообразовательные гнезда лексики, тематические группы и тематические поля лексики, фразеология говоров [Бакланова 2011; Богачева 2011; Боброва 2015а; Грузберг 2008а; Дневник... 2007; Зверева 2013; Нечаева 2014; Русинова, Полякова 2013]; изучается «языковая диалектная личность» [Мальшева 2006]; исследуется взаимодействие русских и иных говоров Пермского края [Бакланова 2014; Боброва 2012; Зверева 2012]; проводятся лингвогеографические изыскания [Русинова 2015].

4) *Ономастика*: изучаются имена собственные различных разрядов (антропонимы, топонимы, микропонимы, эргонимы и др.) в синхронии и диахронии, в том числе в аспекте межъязыкового взаимодействия [Боброва 2015б; Гордеева 2014; Зверева 2014а; Мальшева 1992; Медведева 2012; Полякова 2010в; Сироткина 2008; Шкуратов 2012; Чугаев 2014а].

5) *Этнолингвистика и лингвокультурология*: изучается магико-ритуальная и мифологическая

традиция Пермского края и ее отражение в пермской диалектной лексике и фразеологии; исследуется отражение материальной и духовной культуры жителей Пермского края в лексике и ономастике региона; региональная лексика и ономастика рассматриваются в аспекте взаимодействия этнокультур (русской, коми-пермяцкой, татарской) [Боброва 2011; Гранова, Русинова 2014; Зверева 2014б; Нечаева 2010; Полякова, Русинова 2012; Русинова 2015; Сироткина 2011; Традиционная культура... 2014].

6) *Лексикография*: разрабатываются концепции региональных словарей, часть которых продолжает лексикографические традиции отечественного языкознания, пермской лексикографической школы, но в большинстве своем не имеет аналогов в научной практике [Полякова 2005, 2007а, 2007б, 2010б; Грузберг 2007, 2008б; Словарь мифологических рассказов...; Мальшева 2007; Словарь русских говоров севера... 2011; др.].

7) *Компьютерная лингвистика*: создаются электронные базы данных с целью оптимизации архивирования, хранения, обработки, классификации, поиска, анализа лингвистических данных; разрабатываются концепции электронных региональных словарей [Гранова 2015; Шкуратов, Айдаров 2014].

Результаты такой работы необходимы для решения многих проблем не только российской, но и мировой науки (исследования славянских, тюркских, финно-угорских материалов; изучение состояния региональной речи и ономастики в полиэтничных, поликультурных условиях в различные периоды; анализ специфики живой народной речи и ономастики, в том числе в связи с отражением в них традиционной и современной картины мира; использование региональных лингвистических данных в исследовании народной культуры).

#### Сбор, архивирование, хранение материалов

Любое научное исследование начинается со сбора эмпирического материала, первичной его обработки, хранения, архивирования с целью его эффективного изучения.

В соответствии с интересами сложившегося коллектива исследователей можно обозначить три направления работы по сбору данных: историческое, диалектологическое, ономастическое.

Поиск памятников письменности осуществляется в музеях и архивах различных городов Пермского края и России, но в настоящее время – главным образом в Перми и Соликамске. Обнаруженные и транслитерированные пермские памятники частично опубликованы. На их базе

составлены картотеки, включающие десятки и сотни тысяч карточек.

Члены ныне действующего коллектива продолжают работу по обследованию говоров территории Пермского края, Коми-Пермяцкого округа, работу, начатую их предшественниками более 70 лет назад. За это время в различные районы края были организованы десятки экспедиционных выездов. В них участвовали все члены научного направления. Но работа по фиксации данных живой народной речи и их научному анализу является также частью образовательного процесса, и к ней всегда активно привлекались студенты филологического факультета. Материалы экспедиций в рукописном виде, на магнитной пленке и на цифровых носителях хранятся в диалектологическом архиве Словарного кабинета и лаборатории «Духовная культура Прикамья в лингвистическом аспекте» при кафедре теоретического и прикладного языкознания Пермского университета, частично – в диалектологическом архиве кафедры русского языка Пермского педуниверситета. Собранные материалы отражают живую речь сельских жителей практически всего Пермского края, в том числе Коми-Пермяцкого округа, но более тщательно изучались северные говоры края (Чердынского, Соликамского, Усольского, Красновишерского районов) как наиболее архаичные по своим особенностям.

Участниками экспедиций отработаны методики сбора и обработки диалектных материалов, подготовлены тематические вопросники. За 70 лет на основе полученных данных составлена картотека «Словаря русских говоров севера Пермского края», насчитывающая около 700 тыс. карточек-цитат, «Акчимского словаря», включающая около 2 млн карточек-цитат, а также отдельных тематических лексических, фразеологических, синтаксических картотек.

Еще одно направление по сбору региональных данных – ономастическое. На базе имен собственных составлены картотеки различных рядов онимов (топонимические – топонимов, микропонимов, антропонимические – имен, прозвищ, фамилий жителей Пермского края, эргонимические, годонимические и др.), тематические картотеки (например, эргонимов с цветowymi, нумеративными компонентами).

В последние годы участниками направления активно осваиваются методы компьютерной лингвистики. Создаются электронные базы данных, поддержанные специальными компьютерными программами, повышающими эффективность и ускоряющими процесс работы с большими массивами материала.

### Публикации

Общее количество публикаций всех представителей данного научного направления весьма велико и составляет несколько тысяч работ разного жанра. Членами коллектива в его современном составе только за последние годы (с 2005 по 2015) сделано не менее 500 публикаций, из них 8 монографий, 1 коллективная монография, 11 учебных пособий, 5 завершённых словарей, 2 выпуска продолжающихся словарей, более 60 статей в журналах, рецензируемых ВАК. В предыдущие годы члены научного коллектива участвовали в тематических сборниках «Живое слово в русской речи Прикамья» (1969–1993, 12 выпусков), «Литературный язык и народная речь» (1977–1991, 7 выпусков). В последние годы членами коллектива подготовлены тематические сборники «Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии», 3 выпуска [Живая речь... 2007–2009], «Лингвокультурное пространство Пермского края», 4 выпуска [Лингвокультурное пространство... 2009–2015].

### Редакторская деятельность

Члены коллектива регулярно участвуют в научном редактировании. Так, Е.Н. Полякова – член редакционной коллегии журнала «Вопросы ономастики» (издание Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН и Уральского федерального университета), член редакционной коллегии журнала «Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология», главный редактор сборника научных статей «Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования». И.И. Русинова – заместитель главного редактора журнала «Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология», ответственный редактор сборников статей «Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии», «Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи». О.В. Гордеева – ответственный редактор методического пособия «Пермские говоры». Т.А. Сироткина – ответственный редактор сборников статей «Проблемы лингвистического краеведения». М.В. Боброва осуществила общую редакцию 4 выпусков сборника статей «Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования».

### Участие в научных проектах

Члены научного направления – участники ряда региональных и всероссийских проектов.

1) Диалектный (полного типа) «Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь)», 1950–2011 гг., гл. ред. Ф. Л. Скитова, ред. Л. А. Грузберг, М. В. Богачева, авторы-составители Е. Н. Полякова, Н. П. Потапова, В. А. Малышева,

И.И. Русинова, И.И. Бакланова (Вяткина), О.В. Гордеева, М.В. Богачева и др.; проект завершен, издано 6 выпусков (Пермь, 1984–2011) [Словарь говора д. Акчим...].

2) Дифференциальный диалектный «Словарь русских говоров севера Пермского края» (картотека собирается с 1947 г.), гл. ред. И.И. Русинова, редакционная коллегия – М.В. Богачева, Л.А. Грузберг, Ю.В. Зверева, Л.С. Нечаева, Е.Н. Полякова, авторы-составители И.И. Бакланова, М.В. Боброва (Богачева), Ю.В. Зверева, Е.Н. Полякова, Н.П. Потапова, И.И. Русинова, А.В. Черных; издан вып. 1 (Пермь, 2011. А–В), готовится к изданию вып. 2 (Г–Ж), ведется работа над вып. 3 (З–К).

3) Этнодиалектный «Словарь мифологических рассказов Пермского края» (картотека собирается с 1980-х гг.), авторы-составители И.И. Русинова, А.В. Черных, К.Э. Шумов, Л.С. Нечаева, гл. ред. И.И. Русинова, науч. ред. М.В. Боброва.

4) «Словарь географических терминов в русской речи Пермского края» (2007), автор-составитель Е.Н. Полякова. Тематический словарь «Традиционная одежда и обувь жителей Пермского края» (работа ведется с 2012 г.), авторы-составители Ю.В. Зверева, И.И. Русинова, А.В. Черных, гл. ред. И.И. Русинова.

5) Диалектный «Словарь А.Г. Горшковой, жительницы д. Акчим Красновишерского района Пермской области» (работа велась с 1988 г.), автор-составитель В.А. Малышева.

6) «Материалы для топонимического словаря Пермского края XVI–XVIII вв.» (картотека собирается с 1962 г.), автор-составитель Е.Н. Полякова; опубликована часть на буквы А–Г.

7) «Словарь современных прозвищ жителей Пермского края» (работа ведется с 2009 г.), автор-составитель М.В. Боброва.

8) Всероссийский проект «Лексический атлас русских народных говоров» (ИЛИ РАН, Санкт-Петербург; Институт славяноведения, Москва), И.И. Русинова с 1997 г. возглавляет работу по сбору материалов для ЛАРНГ, по его обработке, хранению, архивированию. М.В. Боброва, Л.С. Нечаева являются авторами карт, составленных для I тома лексического атласа («Растительный мир»).

Особый вид деятельности представляет собой реализация проектов, финансируемых различными научными фондами и организациями (программа «Университеты России», Международный научный фонд «Культурная инициатива», Госкомитет РФ, ФЦП «Интеграция», РГНФ, АВЦП «Развитие научного потенциала высшей

школы»). Под руководством Е.Н. Поляковой, И.И. Русиновой, И.И. Баклановой, М.В. Бобровой, Ю.В. Зверевой, Т.А. Сироткиной, Ю.А. Шкуратов творческими группами в 1992–2015 гг. реализовано 23 таких проекта.

#### Диссертации

По тематике научного направления защищены кандидатские диссертации:

*Скутова Ф.Л.* «Верхневишерские говоры Пермской области на современном этапе развития» (1960), *Грузберг Л.А.* «Лексико-семантический анализ вводных элементов одного говора (к проблеме системы в лексике)» (1968), *Шварц А.П.* «Опыт системного лексико-семантического анализа (на материале наречий говора д. Акчим)» (1969), *Потапова Н.П.* «Структура предложений с глаголом-сказуемым разных лексико-семантических классов в разговорной речи (на материале говоров Севера Пермской области)» (1971), *Мошова А.А.* «Словообразование отадъективных имен существительных в говоре д. Акчим Красновишерского района Пермской области» (1979).

*Е.Н. Полякова* в 1968 г. защитила кандидатскую диссертацию «Шадринская рукопись 1687–1688 годов как памятник делового языка XVII века», в 1984 г. – докторскую диссертацию «Лексика пермских памятников XVII – начала XVIII века (к проблеме делового языка как функциональной разновидности русского литературного языка)». Ею подготовлено 11 кандидатов наук, в том числе тех, кто входит в современный состав коллектива:

*Малышева В.А.* «Топонимы и оттопонимические единицы в лексической системе одного говора (говора деревни Акчим Пермской области)» (1993), *Соколовская Л.В.* «История слов с корнем -ЛУК-/-ЛЯК- в русском языке XI–XX вв. (семантический аспект)» (1996), *Русинова И.И.* «Глагольные вербальные формулы в быличках севера Пермской области» (1996), *Белова Л.А.* «Отвлеченные существительные в кунгурской деловой письменности середины XVII – начала XVIII в. (словообразовательный и стилистический аспекты)» (1997), *Гордеева О.В.* «Русская гидронимия и ойконимия бассейна реки Обвы на Западном Урале» (1998), *Сироткина Т.А.* «Антропонимы в лексической системе одного говора и их лексикография в недифференциальном словаре (на материале говора деревни Акчим Красновишерского района Пермской области)» (1999), *Медведева Н.В.* «Антропонимия Прикамья первой половины XVII века в динамическом аспекте (на материале переписных документов по вотчинам Строгановых)» (1999), *Семыкин Д.В.* «Антропонимия чердынской ревизской сказки 1711 года (к

проблеме становления официального русского антропонима» (2000), *Богачева М.В.* «Реконструкция русской апеллятивной лексики на материале ойконимии Пермской области» (2003), *Шкураток Ю.А.* «Развитие мифологической семантики у слов с корнями \*vĕd- и \*zna- в русском языке» (2012), *Пантелеева Л.М.* «Лексика солеварения в русском языке по материалам памятников письменности и современной речи жителей г. Соликамска» (2013).

#### **Внедрение результатов исследований в образовательный процесс**

Члены исследовательского коллектива ведут работу по сближению научного и образовательного знания. Результаты проведенных изысканий внедрялись в преподаваемые курсы, спецкурсы и спецсеминары, тематика которых предельно разнообразна: «Региональная лексикология и ономастика», «Диалектология», «Лингвистическое краеведение», «Пермские говоры», «Традиционная культура в зеркале лексики и фразеологии», «Ономастика», «Ономастика Прикамья», «Топонимика», «Топонимия Прикамья», «Топонимия Перми», «История русской антропонимии», «Русская антропонимика в школе», «Антропонимия Прикамья», «Основы экскурсионного дела» и др. Участниками направления подготовлены многочисленные учебные и методические пособия для школьников и студентов, отвечающие его тематике [Полякова 2006, 2009; Русская речь Коми-Пермяцкого округа... 2014; а также: Русская речь Прикамья 2004; др.].

На региональных материалах под руководством участников научного направления ведутся учебные научно-исследовательские работы, успешно защищаются курсовые, выпускные квалификационные, дипломные, магистерские работы, пишутся кандидатские диссертации.

#### **Перспективы развития**

Дальнейшее развитие научного направления «Региональная лексикология, лексикография, ономастика» видится следующим образом.

1) Продолжение сбора и архивирования материалов. Региональная речь обладает бесконечным многообразием форм проявления. Это требует фиксации ее местных особенностей на всех языковых уровнях, во всех доступных источниках – в памятниках письменности, в живой речи жителей края, в современных письменных свидетельствах (в официальных документах, документах наивного письма). Более того, требуется поиск все новых источников. Особенно актуальны материалы второй половины XVIII – начала XX в., которые до сих пор практически не привлекались к исследованиям.

2) Продолжение лексикографических проектов, описывающих речь и ономастику в Пермском крае на разных этапах развития.

3) Продолжение научного анализа (в том числе комплексного) собранного материала в различных аспектах с целью последующего обобщения данных различных периодов. В отдаленной перспективе предполагается общее описание истории русского языка, его идиомов в пермском регионе.

4) В качестве самостоятельного аспекта укажем внедрение в исследования современных теорий, концепций, принципов анализа, поиск методологии, адекватной региональным условиям и современным тенденциям в лингвистической науке в России и за рубежом. В частности, весьма перспективным оказывается восприятие языковых систем как систем незамкнутых и выход на межпредметную проблематику, в сферу сближения объектов исследования различных областей научного знания. Причем опыт показывает, что это открывает новые возможности не только в узкогуманитарной сфере, но и на пересечении лингвистики с естественными науками, например с географией и геологией, ботаникой и биологией.

#### **Примечание**

<sup>1</sup> См. мнение А.Г. Мосина: «“Словарь пермских фамилий” Е.Н. Поляковой – замечательный пример действенного внедрения научных знаний в практику образования и воспитания в средней школе. Благодаря этой книге тысячи пермских школьников – завтрашних граждан России – получают ключ к пониманию собственного места в истории родного края и Отечества, приобщаются к богатствам родного языка» [Мосин 2007: 163].

#### **Список литературы**

*Бакланова И.И.* Устойчивые коми-пермяцкие языковые особенности в русской речи Пермского края // Социо- и психолингвистические исследования. 2014. Вып. 2. С. 121–126.

*Бакланова И.И.* Фразеологизмы сравнения в пермских говорах // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. № 4 (16). С. 27–31.

*Боброва М.В.* Оппозиция «свой – чужие» в русской диалектной и жаргонной речи (на материале лексики с корнем *черт-* / *черк-*) // *Imiona komunikacji jezykowej: czyli demakijazowanie sensow.* Wydawnictwo uniwersytetu Gdanskego. Gdansk, 2015a. С. 103–113.

*Боброва М.В.* Оппозиция «свой – чужой» в речи билингва-татарина (на материале диалекта с. Кояново Пермского края) // Проблемы социо-

и психолингвистики: сб. ст. Вып. 16: Лингвокультурная ситуация и билингвизм в Пермском крае: материалы регион. междисциплинарного науч. совещ. 10 марта 2012 г. / отв. ред. Е.В. Ерофеева. Пермь, 2012. С. 79–88.

Боброва М.В. Современные пермские прозвища, мотивированные лексикой тематической группы «Животные» // Вестник КГУ им. Н.А. Некрасова. 2015б. №1 (21). С. 136–139.

Богачева М.В. Возможности метода реконструкции в историко-лексикологическом исследовании // Вестник Пермского университета. 2009. Вып. 3. Сер. «Филология». С. 42–51.

Богачева М.В. Лексика тематической группы «Цвет» в народной фразеологии Пермского края и эргонимах г. Перми (лингвокультурологический аспект) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. Вып. 4 (16). С. 18–26.

Борисова А.Н., Грузберг Л.А., Шварц А.П. Хрестоматия говоров Пермской области: пособие по курсу русской диалектологии для студентов-заочников. Пермь, 1976. 91 с.

Гордеева О.В. Топоним Урал в русском фольклоре Пермского края // Проблемы лингвистического краеведения: материалы Всеросс. науч.-практ. конф. / сост. С.С. Иванова; отв. ред. Ю.Г. Гладких. Пермь, 2014. С. 100–109.

Гранова М.А. Лексическая база данных «Человек со сверхъестественными свойствами» (по материалам мифологических рассказов Пермского края и Архангельской области) // Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи: материалы III Всеросс. науч. конф. Пермь, 2015. С. 207–211.

Гранова М.А., Русинова И.И. Восприятие «профессионала» как колдуна и знахаря (по данным русских говоров) // Региональное речевое пространство в синхронии и диахронии: материалы Всеросс. науч. конф., 13-14 декабря 2013 г. / ред. Н.В. Логунова, Л.Л. Мазитова. Соликамск: СГПУ (филиал) ПГНИУ, 2014. С. 40–47.

Грузберг Л.А. Материалы к словарю «Афористика Пермского края» // Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования / отв. ред. И.И. Русинова. Пермь, 2008а. Вып. 2. С. 4–121.

Грузберг Л.А. Народная афористика сквозь призму парадоксальности // Проблемы социо- и психолингвистики: сб. ст. / ред. Т.И. Ерофеева, Е.В. Ерофеева, А.А. Зубарева; Перм. гос. ун-т. Пермь, 2008б. Вып. 11. С. 80–86.

Грузберг Л.А., Полякова Е.Н., Потапова Н.П., Скитова Ф.Л. Пермская лексикография и Борис Александрович Ларин // Живое слово в русской речи Прикамья: межвуз. сб. науч. тр. / Перм. гос. ун-т. Пермь, 1993. С. 6–21.

Грузберг Л.А. Словарь «Афористика Пермского края» // Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования / отв. ред. И.И. Русинова. Пермь, 2007. Ч. 2. С. 36–57.

Дневник М.П. Суловой (1981–1985 гг.): публикация и исследование текста / отв. ред. И.И. Русинова. Пермь, 2007. 264 с.

Живая речь Пермского края в синхронии и диахронии: материалы и исследования / отв. ред. И.И. Русинова. Пермь, 2007. Ч. 1. 156 с. Ч. 2. 238 с.; Пермь, 2008. Вып. 2. 160 с.; Пермь, 2009. Вып. 3. 285 с.

Зверева Ю.В. Аппеллятивы коми-пермяцкого происхождения в пермских говорах // Лексический атлас русских народных говоров (Материалы и исследования) 2008 / Ин-т лингв. исслед. РАН. СПб., 2008. С. 490–496.

Зверева Ю.В. Микротопонимия Чердынского района Пермского края в лексическом аспекте // Ономастика Поволжья: материалы XIV Международ. науч. конф. (Тверь, 10–12 сентября 2014 г.) / под. ред. И.М. Ганжиной, В.И. Супруна. Тверь, 2014а. С. 183–187.

Зверева Ю.В. Отражение взаимодействия быта и культуры русских и коми-пермяков в лексике питания (на материале пермских говоров и коми-пермяцкого языка) // Современные проблемы культурно-языковой регионалистики: материалы межвуз. науч. конф., Пермь, 26–28 ноября 2012 г. / отв. ред. И.А. Подюков. Пермь: ПГГПУ, 2012. С. 85–90.

Зверева Ю.В. Наименования человека по отношению к браку в пермских говорах // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2013. Вып. 1 (21). С. 28–36.

Зверева Ю.В. Традиционное питание жителей Пермского края (по данным пермских говоров) // Традиционная культура жителей Пермского края в зеркале лексики и фразеологии / под общ. ред. И.И. Русиновой. Пермь, 2014б. С. 42–75.

Книга секретных дел Главного заводов правления 1738–1740 гг.: Памятники деловой письменности I половины XVIII века / науч. ред., науч. коммент. и сост. Л.А. Белова. Пермь, 2013. 134 с.

Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования. Пермь, 2009. 250 с.; Пермь, 2010. Вып. 2. 250 с.; Пермь, 2011. Вып. 3. 241 с.; Пермь, 2015. Вып. 4. 220 с.

Корчагин П.А., Лобанова А.С. Очерки ранней истории Перми Великой: водно-волоковые пути // Вестник Пермского университета. 2012. Сер. История. № 1(18). С. 121–134.

Мальшева В.А. Идиолексикон сквозь призму лексикографии. Пермь, 2007. Вып. 1. 136 с.

Мальшева В.А. Простые имена собственные в топонимической системе одного говора // Актуальные проблемы региональной лингвистики и истории Сибири: материалы Всесоюз. науч. конф. «Говоры и разговорная речь». Кемерово, 1992. С. 123–130.

Мальшева В.А. Структурирование мира в идиолексиконе // Вестник Пермского университета. 2006. Вып. 3 (3). Сер. «Филология». С. 79–86.

Медведева Н.В. Фамилии жителей Чусовских Городков в первой половине XVII века (по переписным книгам Прикамья вотчин именитых людей Строгановых) // Краеведческий сборник «Быль Чусовских Городков» / сост. Н.В. Никулина. Пермь: Пушка, 2012. Вып. 2. С. 218–226.

Мосин А.Г. [Рецензия на книгу] Полякова Е. Н. Словарь пермских фамилий // Вопросы ономастики. 2007. № 4. С. 160–163.

Наши ветераны. Страницы истории филологического факультета Пермского университета / сост. Н.Е. Васильева; отв. за вып. Б.В. Кондаков. 2-е изд., испр. и доп. Пермь, 2015. 164 с.

Нечаева Л.С. Названия и характеристики людей с психическими и умственными отклонениями: мотивационный аспект (на материале русских говоров Пермского края) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2014. № 2 (26). С. 32–43.

Нечаева Л.С. Образ болезни в традиционной культуре (на материале лексики пермских говоров) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010. № 1. С. 12–20.

Пантелеева Л.М. К истории становления и развития пермской лексики солеварения // Речевое пространство Северного Прикамья в синхронии и диахронии / Н.В. Логунова и др.; науч. ред. Л.Л. Мазитова. Соликамск, 2011. С. 184–222.

Пантелеева Л.М. Пыскорский медеплавильный завод: памятники деловой письменности конца XVIII – начала XIX века. Усолье, 2015. 224 с.

Пермский университет в воспоминаниях современников / сост. А.С. Стабровский. Пермь, 1991. Вып. I. 92 с.

Полякова Е.Н. Две чердынские отдельные грамоты XVII в. // Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования / ред. Е.Н. Полякова. Пермь, 2009. С. 206–214.

Полякова Е.Н. Литература по пермской ономастике // Страницы прошлого: Избранные материалы краеведческих Смышляевских чтений в Перми. Пермь, 2001. Вып. 3. С. 23–27.

Полякова Е.Н. О связи языка и культуры по данным лексики и ономастики (фамилия Коноплев и слово конопля) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010а. Вып. 5 (11). С. 7–17.

Полякова Е.Н. Об источниках исторической реконструкции пермских говоров XVII века (на материале лексики) // Живое слово в русской речи Прикамья: межвуз. сб. науч. тр. / Перм. гос. ун-т. Пермь, 1993. С. 37–44.

Полякова Е.Н. Лингвокультурное пространство Верхнего и Среднего Прикамья: материалы для самостоятельной работы: учеб. пособие. Пермь, 2009. 260 с.

Полякова Е.Н. Региональная лексикология и ономастика: материалы для самостоятельной работы: учеб. пособие. Пермь, 2006. 256 с.

Полякова Е.Н. Словарь географических терминов в русской речи Пермского края. Пермь, 2007а. 420 с.

Полякова Е.Н. Словарь имен жителей Пермского края XVI–XVIII веков. Пермь: Изд. дом Бывальцева, 2007б. 463 с.

Полякова Е.Н. Словарь лексики пермских памятников XVI – начала XVIII века: в 2 т. Пермь, 2010б.

Полякова Е.Н. Словарь пермских фамилий. Пермь: Кн. мир: 2005. 462 с.

Полякова Е.Н. Формирование пермских отыменных фамилий в XVII–XVIII веках // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010в. № 3. С. 7–17.

Полякова Е.Н. Что носили модницы в Прикамье в XVII – начале XVIII века (по данным лексики пермских памятников письменности) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010г. № 2. С. 4–14.

Полякова Е.Н. Что пили и курили в Прикамье в XVI – первой трети XVIII в. (по данным лексики пермских памятников письменности) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2010д. № 1. С. 5–11.

Русинова И.И. Лексическая система мифологических рассказов Пермского края о людях со сверхъестественными свойствами // Вестник Костромского государственного университета им. Н.А. Некрасова. 2015. Вып. 1. С. 132–135.

Русинова И.И. Названия колдуна на карте Пермского края // Этнолингвистика. Ономастика. Этимология: материалы III Междунар. науч. конф. Екатеринбург, 7–11 сентября 2015 г. / отв. ред. Е.Л. Березович. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. С. 228–230.

Русинова И.И., Полякова Е.Н. Мифологические и магические представления жителей Пермского края в зеркале лексики и фразеологии (на

материале лексики памятников письменности XVI–XVIII вв. и мифологических рассказов XX–XXI вв.) // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2012. № 3. С. 7–13.

Русинова И.И., Полякова Е.Н. Семантический перенос обманывать – колдовать (на примере слов с корнями *-мухл-* / *-махл-* / *-мох-*, функционирующих в пермских говорах) // Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи: материалы Всерос. науч. конф., Пермь, 8 апреля 2013. Пермь, 2013. С. 180–185.

Русская речь Коми-Пермяцкого округа: хрестоматия / авт.-сост. И.И. Бакланова, О.В. Гордеева, А.С. Лобанова, И.А. Подюков, И.И. Русинова. Пермь, 2014. 104 с.

Русская речь Прикамья. Лингвистическое краеведение: учеб. пособие для школьников / сост. В.И. Шенкман. Пермь: Кн. мир, 2004. 192 с.

Сироткина Т.А. Категория этничности в русском языке (на материале этнонимии Пермского края). Пермь: Перм. гос. пед. ун-т, 2008. 216 с.

Сироткина Т.А. Человек этнический в зеркале языка. Пермь: Кленовый лист, 2011. 265 с.

Сироткина Т.А., Русинова И.И. Елена Николаевна Полякова: Исследователь и Учитель // Вопросы ономастики. 2007. № 4. С. 188–191.

Словарь говора д. Акчим Красновишерского района Пермской области (Акчимский словарь). Пермь, 1984. Вып. 1; Пермь, 1990. Вып. 2; Пермь, 1995. Вып. 3; Пермь, 1999. Вып. 4; Пермь, 2003. Вып. 5; Пермь, 2011. Вып. 6.

Словарь мифологических рассказов Пермского края. Ч. I. Люди со сверхъестественными свойствами / сост. И.И. Русинова, А.В. Черных, К.Э. Шумов, Л.С. Нечаева; гл. ред. И.И. Русинова, науч. ред. М.В. Боброва (В рукописи).

Словарь русских говоров севера Пермского края / гл. ред. И.И. Русинова. Пермь, 2011. Вып. 1. А–В. 364 с.

Традиционная культура Пермского края в зеркале лексики и фразеологии / под общ. ред. И.И. Русиновой. Пермь, 2014.

Филологический факультет: события и люди. Страницы истории филологического факультета / сост. Н.Е. Васильева; отв. за вып. Б.В. Кондаков. Пермь, 2011. 608 с.

Чугаев Н.В. Антропонимия пыскорских документов 1740–1741 гг. // Традиционная культура Пермского края в зеркале лексики и фразеологии / под общ. ред. И.И. Русиновой. Пермь, 2014а. С. 282–291.

Чугаев Н.В. Лингвистические особенности региональных памятников XVIII в. (на материале пыскорских промеморий) // Вестник Пермского

университета. Российская и зарубежная филология. Пермь, 2014б. Вып. 2. С. 17–26.

Шкураток Ю.А. История и этимология слова *вещица*: об одной этимологической ошибке // Лингвокультурное пространство Пермского края: материалы и исследования / ред. Е.Н. Полякова. Пермь, 2009. С. 105–118.

Шкураток Ю.А. Процессы взаимодействия русского и коми-пермяцкого языков, отраженные в топонимии Пермского края (на материале гидронимии и ойконимии Гайнского, Косинского и Кочевского районов) // Современные проблемы культурно-языковой регионалистики: материалы межвуз. науч. конф., Пермь, 26–28 ноября 2012 г. / отв. ред. И.А. Подюков. Пермь, 2012. С. 180–184.

Шкураток Ю.А., Айдаров Ю.Р. О создании электронного архива мифологических рассказов Пермского края // Филология в XXI веке: методы, проблемы, идеи: материалы II Всерос. (с междунар. участием) науч. конф., Пермь, 15 апреля 2014 г. / отв. ред. Н.В. Соловьева, И.И. Русинова. Пермь, 2014. С. 115–122.

## References

Baklanova I.I. Frazeologizmy sravnenija v permskikh govorakh [Idioms of comparison in Perm dialects]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2011. Iss. 4(16). P. 27–31.

Baklanova I.I. Ustojchivye komi-permjatskie jazykovyje osobennosti v russkoj rechi Permskogo kraja [Sustainable Komi-Permyak language peculiarities in Russian speech of Perm Krai]. Socio- i psicholingvisticheskiye issledovanija [Socio- and psycholinguistic research]. 2014. Iss. 2. P. 121–126.

Belova L.A. Kniga sekretnykh del Glavnogo zavodov pravlenija 1738–1740 gg.: Pamjatniki delovoj pis'mennosti i poloviny XVIII veka [Book of the secret affairs of the Main board of the factories 1738–1740: business writing monuments of the first half of the XVIII century]. Perm, 2013. 134 p.

Bobrova M.V. Oppozitsija "svoj – chuzhoj" v rechi bilingva-tatarina (na materiale dialekta s. Kojanovo Permskogo kraja) [The opposition of "own – alien" in the speech of bilingual-Tatar (on the material of village Kojanovo dialect in Perm Krai)]. Problemy socio- i psicholingvistiki: sb. st. [The problems of socio- and psycholinguistics: collection of articles]. Perm, 2012. Iss. 16. P. 79–88.

Bobrova M.V. Oppozitsija "svoi – chuzhije" v russkoj dialektnoj i zhargonnoj rechi (na materiale leksiki s kornem *chert-* / *cherk-*) [The opposition of "own – alien" in Russian dialect and slang speech (on the material of vocabulary with the root *chert-* /

cherk-)]. Imiona komunikatsij jezykowej: czyli demakijazowanie sensow. Gdansk, 2015. P. 103–113.

*Bobrova M.V.* Sovremennye permskije prozvischa, motivirovannye leksikoj tematicheskoy grupy "Zhivotnyje" [Perm Modern nicknames, motivated by the vocabulary "Animals" thematic group]. Vestnik KGU im. N.A. Nekrasova [Nekrasov Kostroma State University Bulletin]. 2015. №1 (21). P. 136–139.

*Bogacheva M.V.* Leksika tematicheskoy grupy "Tsvet" v narodnoj frazeologii Permskogo kraja i ergonimakh g. Permi (lingvokulturologicheskij aspekt) [The vocabulary "Color" thematic group and in the folk phraseology of Perm Krai and Perm ergonyms (linguo-cultural aspect)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2011. Iss. 4(16). P. 18–26.

*Bogacheva M.V.* Vozmozhnosti metoda rekonstruktsii v istoriko-leksikologicheskome issledovanii [The possibilities of reconstructional method in historical-lexicological research]. Vestnik Permskogo universiteta. Ser. "Filologija" [Perm University Herald. Philology. "Philology" Series]. 2009. Iss. 3. P. 42–51.

*Borisova A.N., Gruzberg L.A., Shvarc A.P.* Khrestomatija govorov Permskoj oblasti: posobie po kursu russkoj dialektologii dlja studentov-zaochnikov [Reader book of the dialects of the Perm region: a guide to the course of Russian dialectology for part-time students]. Perm, 1976. 91 p.

*Chugaev N.V.* Antroponimija pyskorskich dokumentov 1740–1741 gg. [Anthroponymy of Piskor documents of 1740–1741]. Traditsionnaja kul'tura Permskogo kraja v zerkale leksiki i frazeologii [Traditional culture of Perm Krai in the reflection of the vocabulary and phraseology]. Perm, 2014. P. 282–291.

*Chugaev N.V.* Lingvisticheskie osobennosti regional'nykh pamjatnikov XVIII v. (na materiale pyskorskich promemorij) [Linguistic features of regional monuments of the XVIII century (on the material of Piskor promemories)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2014. Iss. 2(14). P. 17–26.

*Filologicheskij fakul'tet: sobytija i ljudi. Stranitsy istorii filologicheskogo fakul'teta* [Philological faculty: people and events. Pages of history of the philological faculty]. Perm, 2011. 608 p.

*Gordeeva O.V.* Toponim Ural v russkom fol'klore Permskogo kraja [The toponym Ural in Russian folklore of Perm Krai]. Problemy lingvisticheskogo krajevedenija: materialy Vseros. nauch.-prakt. konf. [Problems of linguistic local his-

tory: Proc. all-Russ. sci.-pract. conf.]. Perm, 2014. P. 100–109.

*Granova M.A.* Leksicheskaja baza dannykh "Chelovek so sverkh'estestvennymi svojstvami" (po materialam mifologicheskikh rasskazov Permskogo kraja i Arkhangel'skoj oblasti) [Lexical database "Man with supernatural properties" (on the materials of mythological stories of Perm Krai and Arkhangel'sk region)]. Filologija v XXI veke: metody, problemy, idei: materialy Vseros. nauch. konf. [Philology in the 21st century: methods, problems and ideas: Proc. III all-Russ. sci. conf.]. Perm, 2015. P. 207–211.

*Granova M.A., Rusinova I.I.* Vosprijatije "professionala" kak kolduna i znakharja (po dannym russkikh govorov) [The perception of "the professional" as wizard and witch doctor (according to Russian dialects)]. Regional'noe rechevoje prostranstvo v sinhronii i diahronii: materialy Vseros. nauch. konf. [Regional language space in synchronic and diachronic: Proc. all-Russ. sci. conf.]. Perm, 2014. P. 40–47.

*Gruzberg L.A.* Materialy k slovarju "Aforistika Permskogo kraja" [Materials for the dictionary "Aphorisms of Perm Krai"]. Zhivaja rech' Permskogo kraja v sinkhronii i diakhronii: materialy i issledovanija [The living speech of Perm Krai in synchrony and diachrony: data and researches]. Perm, 2008. Iss. 2. P. 4–121.

*Gruzberg L.A.* Narodnaja aforistika skvoz' prizmu paradoksal'nosti [Folk aphorisms through the prism of paradoxes]. Problemy socio- i psiholingvistiki: sb. st. [Problems of socio- and psycholinguistics: collection of articles]. Perm, 2012. Iss. 11. P. 80–86.

*Gruzberg L.A.* Slovar' "Aforistika Permskogo kraja" ["Aphorisms of Perm Krai" Dictionary]. Zhivaja rech' Permskogo kraja v sinkhronii i diakhronii: materialy i issledovanija [The living speech of Perm Krai in synchrony and diachrony: data and researches]. Perm, 2007. Part 2. P. 36–57.

*Gruzberg L.A., Poljakova E.N., Potapova N.P., Skitova F.L.* Permskaja leksikografija i Boris Aleksandrovich Larin [Perm lexicography and Boris Aleksandrovich Larin]. Zhivoje slovo v russkoj rechi Prikam'ja: mezhvuzovskij sbornik nauchnykh trudov [The living word in Russian speech of the Kama region: interuniversity collection of scientific papers]. Perm, 1993. P. 6–21.

*Dnevnik M.P. Suslovoj (1981–1985 gg.): publikatsija i issledovanije teksta* [The M.P. Suslova's diary (1981–1985): the publication and study of the text]. Perm, 2007. 264 p.

*Zhivaja rech' Permskogo kraja v sinkhronii i diakhronii: materialy i issledovanija* [The living speech of Perm Krai in synchrony and diachrony:

data and researches]. Perm, 2007. Part 1. 156 p. Part 2. 238 p.; Perm, 2008. Iss. 2. 160 p.; Perm, 2009. 285 p.

Zvereva Ju.V. Apelljativy komi-permjatskogo proiskhozhdenija v permskikh govorakh [The Permian Komi appellatives in the Perm dialects]. Leksicheskiy atlas russkikh narodnykh govorov (Materialy i issledovanija) [Lexical atlas of Russian folk dialects (Data and researches)]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2011. P. 490–496.

Zvereva Ju.V. Mikrotoponimija Cherdynskogo rajona Permskogo kraja v leksicheskom aspekte [Cherdyn district of Perm Krai microtoponymy in the lexical aspect]. Onomastika Povolzh'ja: materialy XIV Mezhdunar. nauch. konf. [Onomastics of the Volga region: Proc. XIV Intern. sci. conf. (Tver, 10–12<sup>th</sup> September)]/ed. By Ganzhina I.M. Tver, 2014. P. 183–187.

Zvereva Ju.V. Naimenovanija cheloveka po otnosheniju k braku v permskikh govorakh [Person names in the relation to marriage in Perm dialects]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2013. Iss. 1(21). P. 28–36.

Zvereva Ju.V. Otrazhenie vzaimodejstvija byta i kul'tury russkikh i komi-permjakov v leksike pitanija (na materiale permskikh govorov i komi-permjatskogo jazyka) [The reflection of life and culture interaction of Russians and Komi-Permyaks in the lexicon of food (based on Perm dialects and Komi-Permyak language)]. Sovremennye problemy kul'turno-jazykovoj regionalistiki: materialy mezhvuz. nauch. konf. [Modern problems of cultural-language regional studies]. Perm, 2012. P. 85–90.

Zvereva Ju.V. Traditsionnoe pitanije zhitelej Permskogo kraja (po dannym permskikh govorov) [The traditional food of Perm Krai inhabitants (according to Perm dialects)]. Traditsionnaja kul'tura zhitelej Permskogo kraja v zerkale leksiki i frazeologii [The traditional culture of Perm region in the reflection of the vocabulary and phraseology]/ed. By Rusinova I.I. Perm, 2014. P. 42–75.

Korchagin P.A., Lobanova A.S. Oчерki rannej istorii Permi Velikoj: vodno-vozkovye puti [Essays on the early history of Great Perm: water-portage path]. Vestnik Permskogo universiteta. Istorija [Perm University Herald. History]. 2012. Iss. 1(18). P. 121–134.

Lingvokul'turnoe prostranstvo Permskogo kraja: materialy i issledovanija [Linguo-cultural space of Perm Krai: data and researches]. Perm, 2009. 250 p.; Perm, 2010. Iss. 2. 250 p.; Perm, 2011. 241 p.; Perm, 2015. Iss. 4. 220 p.

Malysheva V.A. Idioleksikon skvoz' prizmu leksikografii [Idiolexicon through the prism of lexicography]. Perm, 2007. Iss. 1. 136 p.

Malysheva V.A. Prostyje imena sobstvennyje v toponimicheskoj sisteme odnogo govora [Simple personal names in the toponymic system of one dialect]. Aktual'nyje problemy regional'noj lingvistiki i istorii Sibiri: materialy Vsesojuz. nauch. konf. "Govory i razgovornaja rech" [Current problems of regional linguistics and the history of Siberia: materials of the all-Union. scientific. conf. "Dialects and colloquial speech"]. Kemerovo, 1992. P. 123–130.

Malysheva V.A. Strukturirovanije mira v idioleksikone [Structuring of the world in idiolexicon]. Vestnik Permskogo universiteta. Filologija [Perm University Herald. Philology]. 2006. Iss. 3(3). P. 79–86.

Medvedeva N.V. Familii zhitelej Chusovskikh Gorodkov v pervoj polovine XVII veka (po perepisnym knigam Prikam'ja votchin imenitykh ljudej Stroganovykh) [The surnames of Chusovoy Towns inhabitants in the first half of XVII century (according to the Kama region census books of the estates of famous people Stroganovs)]. Kraevedcheskiy sbornik "Byl' Chusovskikh Gorodkov" [Local history collection "The true Story of Chusovoy Towns"]/composed by. Nikulina N.V. Perm: Pushka Publ., 2012. Iss. 2. P. 218–226.

Mosin A.G. [Retsenzija na knigu] Poljakova E. N. Slovar' permskikh familij [Book review] Polyakova E.N. Dictionary of Perm surnames]. Voprosy onomastiki [Problems of onomastics]. 2007. Iss. 4. P. 160–163.

Nashi veterany. Stranitsy istorii filologicheskogo fakul'teta Permskogo universiteta [Our veterans. Pages of history of the philological faculty of Perm State University]. Perm, 2015. 164 p.

Nechaeva L.S. Nazvanija i kharakteristiki ljudej s psichicheskimi i umstvennymi otklonenijami: motivatsionnyj aspekt (na materiale russkikh govorov permskogo kraja) [Names and characteristics of people with psycho and intellectual deviations: motivation aspect (based on Perm Krai dialects)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2014. Iss. 2 (26). P. 32–43

Nechaeva L.S. Obraz bolezni v traditsionnoj kul'ture (na materiale leksiki permskikh govorov) [The image of disease in traditional culture (on the material of the vocabulary of Perm dialects)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2010. Iss. 1. P. 12–20.

Panteleeva L.M. K istorii stanovlenija i razvitija permskoj leksiki solevarenija [The history of formation and development of Perm salt production

vocabulary]. Rechevoje prostranstvo Severnogo Prikam'ja v sinkhronii i diakhronii [Speech space of North Kama region in synchrony and diachrony] ed. by Logunov N.V, Mazitova L.L. Solikamsk, 2011. P. 184–222.

*Panteleeva L.M.* Pyskorskij medeplavil'nyj zavod: pamjatniki delovoj pis'mennosti kontsa XVIII – nachala XIX veka [Piskor copper-smelting works: business monuments writing at the late XVIII – early XIX century]. Usolye, 2015. 224 p.

*Permskij universitet v vospominanijakh sovremennikov* [Perm University in memoirs of contemporaries]. Iss. I. Perm, 1991. 92 p.

*Poljakova E.N.* Chto nosili modnitsy v Prikam'e v XVII – nachale XVIII veka (po dannym leksiki permskikh pamjatnikov pis'mennosti) [What fashionable women wore in the Kama region in the XVII – beginning of XVIII century (according to the lexis of Perm written monuments)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2010. Iss. 2. P. 4–14.

*Poljakova E.N.* Chto pili i kurili v Prikam'e v XVI – pervoj treti XVIII vv. (po dannym leksiki permskikh pamjatnikov pis'mennosti) [What people in the Kama regions smoked and drank in the XVI – first third XVIII centuries (according to the lexis of Perm written monuments)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2010. Iss. 1. P. 5–11.

*Poljakova E.N.* Formirovanije permskikh otymennykh familij v XVII–XVIII vekakh [The formation of Perm surnames on names in the XVII–XVIII centuries]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2010. Iss. 3. P. 7–17.

*Poljakova E.N.* Lingvokul'turnoe prostranstvo Verkhnego i Srednego Prikam'ja: materialy dlja samostojatel'noj raboty: ucheb. posobie [Linguo-cultural space of the Upper and Middle Kama: materials for independent work: study guide]. Perm, 2009. 260 p.

*Poljakova E.N.* Literatura po permskoj onomastike [The scientific literature on Perm onomastics]. Stranitsy proshlogo: Izbrannyje materialy krajevedcheskikh Smyshljajevskikh chtenij v Permi [Pages of the past: Selected Proc. of local history Smyshlaev's readings in Perm]. Perm, 2001. Iss. 3. P. 23–27.

*Poljakova E.N.* O svjazi jazyka i kul'tury po dannym leksiki i onomastiki (familija *Konoplev* i slovo *konoplja*) [About the connection of language and culture according to the lexicon and onomastics (surname *Konoplyov* and the word *konoplya*)]. Vest-

nik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2010. Iss. 5(11). P. 7–17.

*Poljakova E.N.* Ob istochnikakh istoricheskoj rekonstruktsii permskikh govorov XVII veka (na materiale leksiki) [About the sources of historical reconstruction of the Perm dialects of the XVII century (on the material of vocabulary)]. Zhivoje slovo v russkoj rechi Prikam'ja: mezhvuzovskij sbornik nauchnykh trudov [The living word in Russian speech of the Kama region: interuniversity collection of scientific papers]. Perm, 1993. P. 37–44.

*Poljakova E.N.* Regional'naja leksikologija i onomastika: materialy dlja samostojatel'noj raboty: ucheb. posobie [Regional lexicology and onomastics: materials for independent work: study guide]. Perm, 2006. 256 p.

*Poljakova E.N.* Slovar' geograficheskikh terminov v russkoj rechi Permskogo kraja [Dictionary of geographical terms in Russian speech of Perm Krai]. Perm, 2007. 420 p.

*Poljakova E.N.* Slovar' imen zhitelej Permskogo kraja XVI–XVIII vekov [Dictionary of names of Perm Krai inhabitants of the XVI–XVIII centuries]. Perm, 2007. 463 p.

*Poljakova E.N.* Slovar' leksiki permskikh pamjatnikov XVI – nachala XVIII veka [The lexicon of Perm monuments of the XVI – beginning of XVIII century]. Perm, 2010.

*Poljakova E.N.* Slovar' permskikh familij [Dictionary of Perm surnames]. Perm, 2005. 462 p.

*Rusinova I.I.* Leksicheskaja sistema mifologicheskikh rasskazov Permskogo kraja o ljudjakh so sverh'estestvennymi svojstvami [Lexical system of mythological stories of Perm region about people with supernatural properties]. Vestnik KGU im. N.A. Nekrasova [Nekrasov Kostroma State University Bulletin]. 2015. Iss. (21). P. 132–135.

*Rusinova I.I.* Nazvanija kolduna na karte Permskogo kraja [The names of the wizard on the map of Perm Krai]. Ehtnolingvistika. Onomastika. Ehtimologija: materialy III Mezhdunar. nauch. konf. [Ethnolinguistics. Onomastics. Etymology: Proc. III Intern. sci. conf.]. Ekaterinburg, 2015. P. 228–230.

*Rusinova I.I.* (ed.). Slovar' russkikh govorov severa Permskogo kraja [Dictionary of Russian dialects of Perm Krai North]. Perm, 2011. Iss. 1. 364 p.

*Rusinova I.I.* (ed.), *Bobrova M.V.* (sci. ed.). Slovar' mifologicheskikh rasskazov Permskogo kraja. Ch. I. Ljudi so sverh'estestvennymi svojstvami [Dictionary of mythological stories of Perm region. Part I. People with supernatural properties]. Manuscript.

*Rusinova I.I., Poljakova E.N.* Mifologicheskije i magicheskije predstavljenija zhitelej Permskogo kraja v zerkale leksiki i frazeologii (na materiale leksiki

pamjatnikov pis'mennosti XVI–XVIII vv. i mifologicheskikh rasskazov XX–XXI vv.) [The mythological and magical view of Perm Krai residents in the reflection of the vocabulary and phraseology (based on the vocabulary of written monuments of the XVI–XVIII centuries and the mythological stories of the XX–XXI centuries)]. Vestnik Permskogo universiteta. Rossijskaja i zarubezhnaja filologija [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology]. 2012. Iss. 3. P. 7–13.

Rusinova I.I., Poljakova E.N. Semanticheskij perenos *obmanyvat'* – *koldovat'* (na primere slov s kornjami *-muhl-* / *-mahl-* / *-moh-*, funkcionirujushchikh v permskikh govorakh) [Semantic transfer *trick* – *conjuring* (based on the words with the roots *-muhl-* / *-mahl-* / *-moh* functioning in Perm dialects)]. Filologija v XXI veke: metody, problemy, idei: materialy Vseros. nauch. konf. [Philology in the 21st century: methods, problems and ideas: Proc. all-Russ. sci. conf.], Perm, 2013. P. 180–185.

Russkaja rech Komi-Permjackogo okruga: khrestomatija [The Russian speech of Komi-Permyak Okrug: readerbook]. Perm, 2014. 104 p.

Russkaja rech Prikam'ja. Lingvisticheskoe kraevedenije: uchebnoje posobie dlja shkol'nikov [Russian speech of the Kama region. Linguistic local history: a study guide for school students]. Perm, 2004. 192 p.

Sirotkina T.A. Chelovek etnicheskij v zerkale jazyka [The ethnic man in the reflection of language]. Perm, 2011. 265 p.

Sirotkina T.A. Kategorija etnichnosti v russkom jazyke (na materiale ehnonimii Permskogo kraja) [The category of ethnicity in the Russian language (based on the ethnonymy of the Perm Krai)]. Perm, 2008. 216 p.

Sirotkina T.A., Rusinova I.I. Elena Nikolaevna Poljakova: Issledovatel' i Uchitel' [Elena Nikolaevna Polyakova: Researcher and Teacher]. Voprosy ono-

mastiki [Problems of onomastics]. 2007. Iss. 4. P. 188–191.

Slovar' govora d. Akchim Krasnovisherskogo rajona Permskoj oblasti (Akchimsnij slovar') [Dictionary of the dialect of the village Akchim, Krasnovishersk district, Perm region (Akchim dictionary)]. Perm, 1984–2011.

Tradicionnaja kul'tura Permskogo kraja v zerkale leksiki i frazeologii [The traditional culture of Perm Krai in the reflection of the vocabulary and phraseology]. Perm, 2014.

Shkuratok Ju.A. Istorija i etimologija slova *veshhitsa*: ob odnoj etimologicheskoj oshibke [The history and etymology of the word *veshhitsa*: one etymological error]. Lingvokul'turnoe prostranstvo Permskogo kraja: materialy i issledovanija [Linguo-cultural space of Perm Krai: data and researches]. Perm, 2009. P. 105–118.

Shkuratok Ju.A. Protsessy vzaimodejstvija russkogo i komi-permjatskogo jazykov, otrazhenyje v toponimii Permskogo kraja (na materiale gidronimii i ojkonomii Gajnskogo, Kosinskogo i Kochevskogo rajonov). [The processes of interaction of Russian and Komi-Permyak languages, reflected in the toponymy of the Perm Krai (on the material of gidronymy and oikonymy of the Gayny, Kosa and Kochevo districts)]. Sovremennye problemy kul'turno-jazykovej regionalistiki: materialy mezhvuz. nauch. konf. [Modern problems of cultural-language regional studies: Proc. interuniversity. sci. conf.]. Perm, 2012. P. 180–184.

Shkuratok Ju.A., Ajdarov Ju.R. O sozdanii elektronnoho arkhiva mifologicheskikh rasskazov Permskogo kraja [About creation of the electronic archive of Perm Krai mythological stories]. Filologija v XXI veke: metody, problemy, idei: materialy II Vseros. nauch. konf. [Philology in the 21st century: methods, problems and ideas: Proc. II all-Russ. sci. conf.]. Perm, 2014. P. 115–122.

**THE SCIENTIFIC BRANCH «REGIONAL LEXICOLOGY, LEXICOGRAPHY, ONOMASTICS» AT PERM UNIVERSITY**

**Elena N. Polyakova**

Professor in the Department of Theoretical and Applied Linguistics  
Perm State University

**Irina I. Rusinova**

Assistant Professor in the Department of Theoretical and Applied Linguistics  
Perm State University

**Mariya V. Bobrova**

Engineer in the Department of Theoretical and Applied Linguistics  
Perm State University

The scientific branch «Regional lexicology, lexicography, onomastics» in Perm State University was formed in the first half of the 20th century. At the present stage, members of the school develop ideas of the leading Russian language historians, dialectologists, onomatologists, ethnolinguists, explore speech and proper names of the Perm region in their regional, national, historical specificity: analyze the ways of forming and peculiarities of functioning of the lexicon of dialects and onomastics of the Perm region of different eras in the etymological, historical-linguistic, ethnolinguistic and culturological aspects; investigate features of speech of the regional residents and onomastics as a result of interaction of speakers of different languages and representatives of different cultures on the territory of the late Russian colonization throughout centuries; consider how material and spiritual culture of people is represented in their language; research lexicophraseological materials in synchronic and diachronic aspects, studying and comparing primary, archaic and later dialects of the region; implement lexicographical and phraseographical projects. The article presents the most significant results of the activity of the modern research team and the prospects for development of the branch.

**Key words:** regional lexicology; regional lexicography; regional onomastics; Perm dialects; Perm Krai; linguistic school of E.N. Polyakova.